

Jer

Chapter 43

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

יְהוָה	דְּבָרָיו	כָּל-	אֶת-	הָעָם	כָּל-	אֶל-	לְדַבֵּר	יִרְמְיָהוּ	כִּכְלוֹת	וַיְהִי	1
परमप्रभुको	वचनहरू	सबै	—	मानिसहरूलाई	सबै	—	बोल्नु	यिर्मयाहले	सकिन्नुभयो	र-भयो	
H3068	H1697	H3605	H0853		H3605	H0413	H1696	H3414	H3615	H1961	
וַיְהִי	וְהָיָה	אֶת-	כָּל-	אֶלְהֵיהֶם	יְהוָה	שָׁלַח	אֲשֶׁר	אֶלְהֵיהֶם			
वचनहरू	सबै	—	तिनीहरूलाई	तिनीहरूका-परमेश्वरले	परमप्रभुले	पठाउनुभयो	जसद्वारा	तिनीहरूका-परमेश्वरको			
H1697	H3605	H0853	H0413	H0430	H3068	H7971		H0430			

וְהָיָה
—
[H0428](#)
यीनीहरू

यसकारण परमप्रभु तिनीहरूका परमेश्वरबाट आएको सन्देश यर्मियाले मानिसहरूलाई भनी सिध्याए। परमप्रभुले मानिसहरूलाई भन्नु भनी यर्मियालाई भन्नु भएको प्रत्येक कुरो तिनले भने।

וַיֹּאמֶר	עֲזַרְיָה	בֶּן-	הַשָּׁעִי	וַיּוֹחֲנָן	בֶּן-	קָרְחַ	וְכָל-	הָאֲנָשִׁים	הַזֵּהָרִים	2
र-भयो	अजय्याहले	छोरा	होशैयाहको	र-योहानान	छोरा	कारेहको	र-सबै	घमण्डी-मानिसहरू	अहङ्कारी	
H0559	H5838		H1955	H3110		H7143	H3605	H0376	H2086	
אֲמָרִים	אֶל-	יִרְמְיָהוּ	שָׁקַר	אֲתָהּ	מְדַבֵּר	לָא	שָׁלַח	יְהוָה	אֶלְהֵינוּ	
भनेर	—	यिर्मयाहलाई	झूटो	तिमी	बोल्दैछौ	पठाउनुभएको-छैन	पठाउनुभयो	परमप्रभुले	हाम्रा-परमेश्वरले	
H0559	H0413	H3414	H8267	H1696		H3808	H7971	H3068	H0430	
לְאֹמֵר	לֹא-	תִּבְאוּ	מִצְרַיִם	לְנוֹר	שָׁם:					
भनेर	नजाऊ	मिश्रमा	मिश्र	बस्न	त्यहाँ					
H0559	H3808	H0935	H4714	H8033						

होशयाहको छोरो अजय्याह, कारेहको छोरो योहानान, अनि सबै अभिमानी मानिसहरू घमण्डी र हठी थिए। तिनीहरूले यर्मियालाई भने, “यर्मिया तिमी झूटो छौ! परमप्रभु हामीहरूका परमेश्वरले हामीलाई ‘तिमीहरू मिश्रमा बस्नु जानु भन्नु भनी तिमीलाई सुझाउ दिनु भएको छैन।’

כִּי	בָרוּךְ	בֶּן-	גְּרִיָּה	מִסִּית	אֲתָהּ	בָּנוּ	לְמַעַן	יָגַת	אֲתָנוּ	בְּיַד-	3
किनकि	बारूकले	छोरा	नेरियाहको	उकसाउँदैछ	तिमीलाई	हाम्रो-विरुद्धमा	ताकि	दिन	हामीलाई	हातमा	
	H1263		H5374	H5496	H0853		H4616	H5414	H0853	H3027	
הַכְּשָׁרִים	לְהַמְיֹת	אֲתָנוּ	וְלַהֲנַלֹּת	אֲתָנוּ	בְּבָבֶל:						
कल्दीहरूको	मार्न	हामीलाई	र-निर्वासनमा-लग्न	हामीलाई	बाबेलमा						
H3778	H4191	H0853	H1540	H0853	H0894						

यर्मिया, हामी सोच्छौ कि नेरियाहको छोरो बारूकले हाम्रो विरुद्ध तिमीलाई अनुप्रेरित गरिरहेको छ। उसले चाहन्छ कि तिमीले हामीलाई बाबेलका मानिसहरूलाई सुम्पिदेऊ। उसले तिमीलाई त्यही काम गराउन चाहन्छ ताकि तिनीहरूले हामीलाई मार्न सकुन्। अथवा उसले तिमीबाट त्यसो गर्न चाहन्छ ताकि तिनीहरूले हामीलाई कैदीहरू बनाउन सक्छन् र बाबेल लैजान्छन्।”

וְלֹא-	שָׁמַע	יּוֹחָנָן	בֶּן-	קָרְחַ	וְכָל-	שָׂרֵי	הַחַיִּלִּים	וְכָל-	הָעָם	בְּקוֹל	4
र-सुनेन	मान्यो	योहानानले	छोरा	कारेहको	र-सबै	सेनापतिहरू	फौजका	र-सबै	मानिसहरूले	आवाजलाई	
H3808	H8085	H3110		H7143	H3605	H8269	H2428	H3605			
יְהוָה	לְשָׁבֶת	בְּאֶרֶץ	יְהוּדָה:								
परमप्रभुको	बस्न	देशमा	यहूदाको								
H3068	H3427	H0776	H3063								

यसर्थ, कारेहको छोरो योहानान, सेना हाकिमहरू, अनि सारा मानिसहरूले परमप्रभुको आज्ञा उल्लंघन गरे। परमप्रभुले तिनीहरूलाई यहूदामा बस्न भनी आज्ञा दिनु भएको थियो।

5	וַיִּלָּחֶם	יְהוֹנָן	בֶּן־	קָרַח וְכָל־	שָׂרֵי הַחַיִּים	אֵת כָּל־	שְׂאֵרֵי יְהוּדָה
	र-लियो	योहानानले	छोरा	कारेहको र-सबे	सेनापतिहरू	सबै	बाँकी-रहेकाहरूलाई
	H3947	H3110		H7143 H3605	H8269 H2428	H0853 H3605	H7611 H3063

אַשּׁוּר־	שָׁבוּ	מִכָּל־	הַגּוֹיִם	אֲשׁוּר	גְּדֻחוֹ-	שָׁם	לְגוֹר	בְּאַרְץ	יְהוּדָה:
जो	फर्केका-थिए	सबै	जातिहरूबाट	जहाँ	तितरबितर-भएका-थिए	त्यहाँ	बस्न	देशमा	यहूदाको
	H7725	H3605			H5080	H8033		H0776	H3063

परमप्रभुको आज्ञा पालन गर्नुको सट्टा, योहानन र सेना हाकिमहरूले ती रहेका मानिसहरूलाई मिश्रमा लगे। बितेका दिनहरूमा शत्रुहरूले ती बाँचेका रहल मानिसहरूलाई अन्य देशहरूमा लगेका थिए तर तिनीहरू यहूदामा फर्केर आए।

6	אֵת־	הַגְּבֻרִים	וְאֵת־	הַנְּשִׁים	וְאֵת־	הַטַּף	וְאֵת־	בְּנוֹת	הַמְּלָכִי	וְאֵת	כָּל־
	—	पुरुषहरू	र	स्त्रीहरू	र	बालबालिकाहरू	र	छोरीहरू	राजाका	र	सबै
	H0853	H1397	H0853	H0802	H0853	H2945	H0853	H1323	H4428	H0853	H3605

הַנְּשִׁים	אֲשׁוּר	הַנִּיחַ	נְבוּזַרְדַּן	רַב־	טַבָּחִים	אֵת־	גְּדֻלְיָהוּ	בֶּן־	אַחִיקָם
प्राणीहरूलाई	जसलाई	छोडेको-थियो	नबूजरदानले	प्रधान	अङ्गरक्षकले	—	गदल्याहसँग	छोरा	अहीकामको
H5315		H3240	H5018		H2876	H0854			H0296
בֶּן־	שָׁפוֹ	וְאֵת	יִרְמְיָהוּ	הַנְּבִיא	וְאֵת־	בָּרוּךְ	בֶּן־	גְּרִיָּהוּ:	
छोरा	शापानको	र	यिर्मियाह	अगमवक्ता	र	बारूकलाई	छोरा	नेरीयाहको	
	H0853	H3414	H5300	H0853	H1263		H5374		

अहिले, योहानान र सबै सैन्य हाकिमहरूले सम्पूर्ण लोग्नेमानिसहरू, स्त्रीमानिसहरू, नानीहरू, राजकुमारीहरू अनि सबै अरू मानिसहरू जसलाई बाबेल राजाको विशेष रक्षाहरूका कप्तान नबूजरदानले गदल्याहको जिम्मा छोडेका थिए तिनीहरूलाई मिश्रमा लगे। योहानानले अगमवक्ता यर्मिया अनि नेरियाहको छोरो बारूकलाई पनि लगे।

7	וַיָּבֹאוּ	אֶרֶץ	מִצְרַיִם	כִּי	לֹא	שָׁמְעוּ	בְּקוֹל	יְהוָה	וַיָּבֹאוּ	עַד־	תַּחְפֹּנְקָס:
	र-गए	देशमा	मिश्रको	किनकि	सुनेनन्	मान्यो	आवाजलाई	परमप्रभुको	र-आए	सम्म	तहपन्हेसमा
	H0935	H0776	H4714	H3808	H8085	H3068	H4711	H3068	H0935	H5704	H8471

ती मानिसहरूले परमप्रभुलाई ध्यानै दिएनन्। यसकारण ती सबै मानिसहरूलाई मिश्र लगे। तिनीहरू तहपनेस शहरमा गए।

8	וַיְהִי	דְבַר־	יְהוָה	אֶל־	יִרְמְיָהוּ	בְּתַחְפֹּנְקָס	לְאַמֶּר:
	र-आयो	वचन	परमप्रभुको	—	यिर्मियाहकहाँ	तहपन्हेसमा	भनेर
	H1961	H1697	H3068	H0413	H3414	H8471	H0559

तहपनेस शहरमा, यर्मियाले परमप्रभुबाट सन्देश प्राप्त गरे

9	קָח	בִּידָךְ	אֲבָנִים	גְּדֻלוֹת	וּטְמִנְתָּם	בְּמִלְטָ	בְּמִלְכֵן	אֲשׁוּר	בְּפֶתַח	בֵּית־
	लिऊ	तिम्रो-हातमा	ढुङ्गाहरू	ठूला	र-लुकाऊ	चुन-माटोमा	ईटाको-चुल्होमा	जो	द्वारमा	भवनको
	H3947	H3027	H0068	H2934	H4423	H4404			H6607	

פָּרַעַה	בְּתַחְפֹּנְקָס	לְעֵינַי	אֲנָשִׁים	יְהוּדִים:
फिरीनको	तहपन्हेसमा	आँखाअगाडि	मानिसहरू	यहूदीका
H6547	H8471		H0376	H3064

“परमप्रभुले यर्मियालाई भने, ठूलठूलो ढुङ्गाहरू हातमा ल्याऊ र तिनीहरूलाई ल्याऊ र फिरऊनको तहपनेस महलको हिलो र ईटालेमा छापेको सडकमा गाडी देऊ। यहूदाका मानिसहरूले हेरिरहँदा नै तिमीहरूले त्यसो गर।

10	וְאִמְרַתְּ	אֵלֵיהֶם	כֹּה־	אָמַר	יְהוָה	צְבָאוֹת	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	הַגִּנִּי	שְׁלַח	וְלִקְחַתִּי
	र-भन	तिनीहरूलाई	यसरी	भन्नुहुन्छ	परमप्रभु	सेनाहरूको	परमेश्वर	इसाएलको	हेर-म	पठाउँदैछु	र-ल्याउनेछु
	H0559	H0413	H3541	H0559	H3068	H0430	H3478	H2009	H7971	H3947	

אֵת־	נְבוּכַדְרֶאצַּר	מֶלֶךְ־	בָּבֶל	עַבְדֵי	וְשַׂמְתִּי	כֶּסֶף	מִמְעַל	לְאֲבָנִים	הָאֵלֶּה
—	नबूकदनेस्सरलाई	राजा	बाबेलको	मेरो-दास	र-राख्नेछु	उसको-सिंहासन	माथि	ढुङ्गाहरूमाथि	यीनीहरू
	H0853	H5019	H4428	H0894	H5650	H3678	H4605	H0068	H0428

אֲשׁוּר	טְמִנְתִּי	וְנָטָה	אֵת־	[שְׁפָרוֹרוֹן]	(שְׁפָרוֹרוֹ)	עָלֵיהֶם:
जो	मैले-लुकाएँ	र-तान्नेछ	—	—	उसको-शाही-तम्बू	तिनीहरूमाथि
	H2934	H5186	H0853	H8237	H8237	

तब ती मानिसहरूलाई यसो भन कि 'सेनाहरूका परमप्रभु, इस्राएलका परमेश्वरले भन्नुहुन्छ म बाबेलका राजा नबूकदनेस्सरलाई जो मेरो दास हो यहाँ बोलाउनेछु। अनि उसको सिंहासन यहाँ मैले ढुङ्गा लुकाएको ठाउँमा खडा गराउँछु नबूकदनेस्सरले आफ्नो राज-छत्र ती ढुङ्गाहरू माथि फैलाउनेछ।

וַאֲשֶׁר	לְמוֹת	לְמוֹת	אֲשֶׁר	מִצְרַיִם	אֶרֶץ	אֶת־	וְהִקָּה	(וְגָא)	[וּבֵאֵה]	11
र-जो	मृत्युमा	मृत्युको-निम्ति	जो	मिश्रको	देशलाई	—	र-प्रहार-गर्नेछ	र-आउनेछ	—	
	H4194	H4194		H4714	H0776	H0853	H5221	H0935	H0935	

לְחַרְבֵּ:	לְחַרְבֵּ	וַאֲשֶׁר	לְשָׁבִי	לְשָׁבִי
तरवारमा	तरवारको-निम्ति	र-जो	बन्दीमा	बन्दीको-निम्ति
H2719	H2719			

नबूकदनेस्सर यहाँ आउनेछ र मिश्रमाथि आक्रमण गर्नेछ। उसले जो मर्नु पर्नेछ तिनीहरूका लागि मृत्यु ल्याउनेछ। उसले तिनीहरूलाई कैद-स्थिति ल्याउने छ जो कैदमा पर्नु पर्नेछ। अनि उसले तिनीहरूको लागि तरवार ल्याउनेछ जो तरवारले मारिनु पर्नेछ।

אֶת־	וְעִטָּה	וְשָׁבִי	וְשָׂרָפָם	מִצְרַיִם	אֱלֹהֵי	בְּבֵיתִי	אֲשֶׁ	וְהִצֵּאתִי	12
—	र-ओढ्नेछ	र-बन्दी-बनाउनेछ	र-जलाउनेछ	मिश्रको	देवताहरूको	मन्दिरहरूमा	आगो	र-आगो-लगाउनेछु	
H0853		H7617	H8313	H4714	H0430		H0784	H3341	

בְּשָׁלוֹם:	מִשָּׁם	וַיָּצֵא	בְּגָלוֹ	אֶת־	הָרְעָה	וְעִטָּה	כְּאֲשֶׁר־	מִצְרַיִם	אֶרֶץ
शान्तिमा	त्यहाँबाट	र-जानेछ	उसको-लुगा	—	गोठाला	ओढ्नेछ	जसरी	मिश्रको	देशलाई
H7965	H8033	H3318		H0853				H4714	H0776

नबूकदनेस्सरले मिश्रका झूटो देवताहरूको मन्दिरहरूमा आगो जलाउनेछ। उसले ती मन्दिरहरू जलाउनेछ र ती मूर्तिहरू लैजानेछ। जसरी एकजना गोठालाले आफ्नो पोषाक सफा पार्छ। त्यसरी नै, नबूकदनेस्सरले मिश्रलाई सफा पार्ने छ। तब उसले मिश्रलाई सुरक्षित छाडिदिनेछ।

מִצְרַיִם	אֱלֹהֵי־	בְּתֵי	וְאֶת־	מִצְרַיִם	בְּאֶרֶץ	אֲשֶׁר	שְׁמֵשִׁי	מִצְבּוֹת	אֶת־	וְשָׂרָ	13
मिश्रको	देवताहरूको	मन्दिरहरू	र	मिश्रको	देशमा	जो	बेत-शेमेशका	स्तम्भहरू	—	र-भाँचेछ	
H4714	H0430		H0853	H4714	H0776		H1053	H4676	H0853	H7665	

ס	בְּאֵשׁ:	יִשְׂרָאֵל
—	आगोले	जलाउनेछ
	H0784	H8313

नबूकदनेस्सरले मिश्रको सूर्य देवको मन्दिरमा रहेको स्मृति ढुङ्गाहरू नष्ट गर्नेछ जुन मिश्रमा सूर्य-देवताको मन्दिरमा छ। उसले मिश्रका जम्मै मन्दिरहरू र देवताहरूलाई आगो लगाइदिनेछन्।”